

AGU[®] ADVANCED
GROWING
UP



Fay

STERILIZATOR ZA VARALICE

AGU PS1 UV

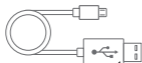


sr

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

agu-baby.com

1 DESCRIPTION



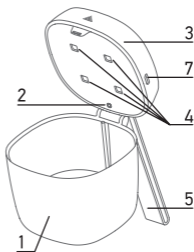
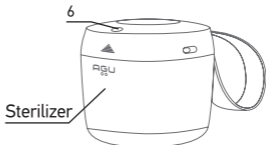
USB cable*
(USB-A to micro-USB)
*optional



User Manual



Warranty card





1. Sterilization container
2. Micro switch
3. Sterilizing element (top cover)
4. Ultraviolet LEDs
5. Silicone strap
6. ON/OFF button & Light indicator
7. Micro-USB port

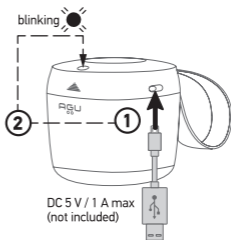
QUICK GUIDE

2 PREPARATION FOR WORK



 Light indicator is blinking
Battery is being charged

 Light indicator is constantly on
Battery is fully charged

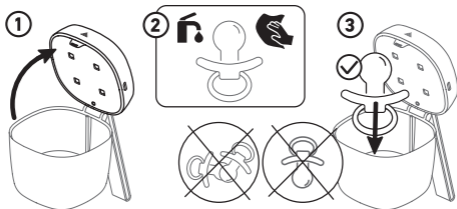


3 OPERATION PRINCIPLE AND PROCEDURE

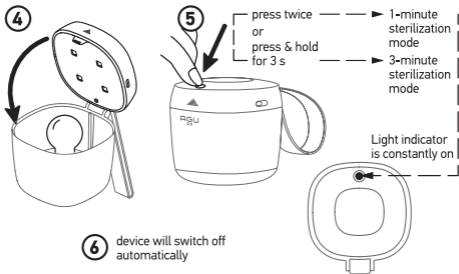


1-minute/3-minute sterilization mode

Combined use of the sterilizing element and the sterilization container

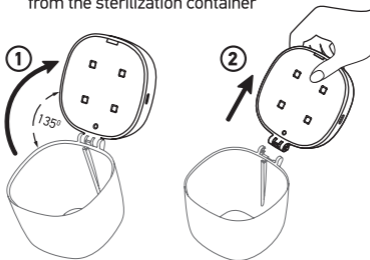


QUICK GUIDE

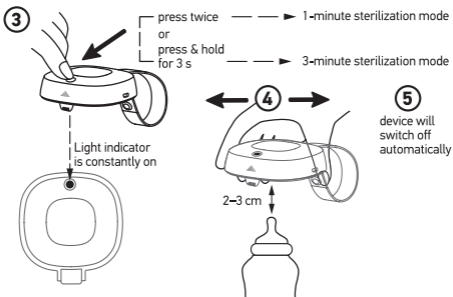


1-minute/3-minute sterilization mode

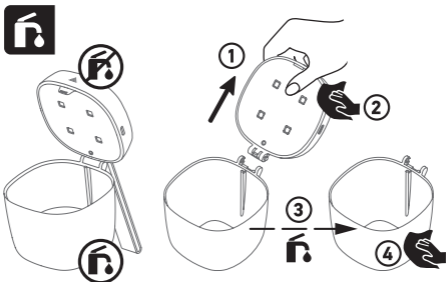
Use of the sterilizing element separately
from the sterilization container



QUICK GUIDE



4 MAINTENANCE



QUICK GUIDE

SADRŽAJ

1	Uvod	3
2	Lista simbola	4
3	Obim primene	5
4	Sadržaj pakovanja	5
5	Osnovne specifikacije	6
6	Opis uređaja	7
7	Uputstva za bezbedan rad	8
8	Pre nego što počnete	10
9	Principi i procedure rada	10
10	Čišćenje i održavanje uređaja	13
11	Upozorenja o greškama	15
12	Skladištenje, transport i pravila rada	16
13	Odlaganje	16
14	Sertifikacija	17
15	Garancija proizvođača	17

1 UVOD

Dragi prijatelji, hvala vam što ste izabrali naše proizvode!

Sterilizator za varalice **AGU PS1 UV** je moderan, jednostavan i lak za upotrebu, visoko efikasan uređaj koji vam omogućava brzu sterilizaciju varalica za bebe, cuclii za flašice, glodalica i mnogih drugih dodataka.

Karakteristike sterilizatora za varalice **AGU PS1 UV**:

1. Uređaj koristi tehnologiju ultraljubičastog germicidnog zračenja (UVGI) za proizvodnju ultraljubičastog svetla u UV-C opsegu (200–280 nm). Opseg UV-C je najefikasniji za ubijanje mikroba jer njegovo kratkotalasno zračenje može prodrati kroz zidove ćelija mikroorganizama, izazivajući molekularnu nestabilnost koja dovodi do prekida DNK sekvence, čineći ćelije nesposobnim da rastu i razmnožavaju se. Pošto nije u stanju da se reprodukuje, ćelija gubi svoju održivost i brzo umire. Virusni su posebno osetljivi na UV-C zračenje jer nemaju ćelijske zidove ili ćelijske membrane.
2. Efikasno ubija do 99,9% klica, bakterija, plesni i virusa, pružajući vašem detetu dodatnu zaštitu i pomaže mu/joj da odraste zdravo.
3. Uređaj ne generiše ozon i ne proizvodi opasne naslage ili štetne hemikalije.
4. Bezbedan za upotrebu. Ako se poklopac slučajno otvori tokom rada, ugrađeni sigurnosni prekidač će automatski onemogućiti rad uređaja.
5. Uređaj je male veličine i napaja ga ugrađena baterija, što vam omogućava da zaštitite zdravlje vašeg deteta i kod kuće i tokom šetnje ili putovanja. Kompaktnog i prenosivog dizajna, sterilizator se lako može spakovati u bilo koju putnu torbu ili ranac, ili pričvrstiti na vašu torbu, torbu za pelene ili kolicica pomoću priloženog praktičnog kaiša.
6. Možete dezinfikovati varalice, cuclie za flašice i glodalice bilo kada i bilo gde.



Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu pre upotrebe sterilizatora za varalice. Sačuvajte ga za buduću upotrebu.

2 SPISAK SIMBOLA

Simbol Značenje simbola



Proizvod je u skladu sa osnovnim zahtevima:

- Direktive o elektromagnetnoj kompatibilnosti 2014/30/EU;
- Direktive o niskom naponu 2014/35/EU;
- Direktive 2011/65/EU o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.



WEEE (Direktiva o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi). Simbol na proizvodu ili pakovanju znači da ovaj proizvod ne spada u kategoriju kućnog otpada. Da bi se sprečila moguća šteta po životnu sredinu i zdravlje ljudi, takav otpad treba odvojiti od drugih vrsta otpada i odložiti u skladu sa prihvaćenim standardima.



Ovaj simbol označava da bateriju treba posebno skladištiti i odlagati u skladu sa Direktivom 2006/66/EU.

Tip punjive baterije koja se koristi u uređaju precizno je opisan u odeljku «Osnovne specifikacije».



Proizvod je usklađen sa osnovnim zahtevima:

- TR CU 020/2011 «Elektromagnetna kompatibilnost tehničkih sredstava»;
- TR CU 004/2011 «O bezbednosti niskonaponske opreme»;
- TR EAEU 037/2016 «O ograničenju upotrebe opasnih materija u elektrotehničkim i radio-elektronskim proizvodima».



Upozorenje/Pažnja.



Pročitajte uputstvo za upotrebu pre upotrebe uređaja..



Proizvođač.

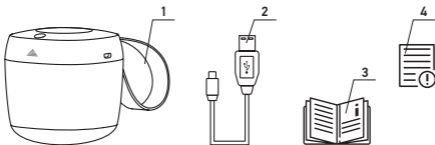


Datum proizvodnje.

3 OBIM PRIMENE

Sterilizator za varalice **AGU PS1 UV** dizajniran je za dezinfekciju varalica za bebe, cuclu za flašice, glodalica i drugog pribora. Ako koristite sterilizujući element odvojeno od kontejnera za sterilizaciju, možete dezinfikovati mnoge druge stvari, kao što su mobilni telefoni, igračke, daljinski upravljači, naočare i drugi kućni predmeti.

4 SADRŽAJ KOMPLETA



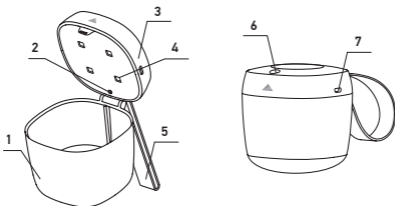
1. Sterilizator – 1 kom.
2. USB kabl* (USB-A na mikro-USB) – 1 kom. (*opciono)
3. Uputstvo za upotrebu – 1 kom.
4. Garatni list – 1 kom.

5 OSNOVNE SPECIFIKACIJE

Tip	Ultraljubičasti sterilizator za varalice
Model	AGU PS1 UV
Napajanje	ICR 14500, 700 mA/h, baterija DC 3,7 V
Trajanje baterije, min.	Oko 150
Ulaz za punjenje	Mikro-USB
Vrsta sterilizacije	Ultraljubičasto zračenje, u UV-C opsegu (200–280 nm)
Tip LED dioda	2 x UVA LED + 2 x UVC LED
Vreme sterilizacije, min.	1 ili 3
Kapacitet posude za sterilizaciju, litara	0,2
Dimenzije, mm	80,4 x 89,0 x 81,8
Težina, g	Oko 121,0
Kaiš	Silikon, približno 200 mm dužine
Radna temperatura, °C	5–40
Radna vlažnost, % RH	15–85
Životni vek UV LED dioda, sati	10000

6 OPIS UREĐAJA

6.1. Glavni elementi uređaja



1. Posuda za sterilizaciju - 1 kom.
2. Mikroprekidač – 1 kom.
3. Sterilišući element (gornji poklopac) – 1 kom.
4. Ultraljubičaste LED diode – 4 kom.
5. Silikonski kaiš – 1 kom.
6. Dugme za uključivanje/isključivanje i svetlosni indikator – 1 kom.
7. Mikro-USB ulaz – 1 kom.

6.2. Režimi rada

Sterilizator za varalice **AGU PS1 UV** može se koristiti u dva režima rada:

- Kada se sterilišući element (gornji poklopac) koristi u kombinaciji sa posudom za sterilizaciju;
- Kada se sterilišući element (gornji poklopac) koristi samostalno, odvojeno od posude za sterilizaciju, što vam omogućava da sterilizujete sve kućne predmete kao što su mobilni telefoni, igračke, daljinski upravljači, naočare i tako dalje.

6.3. Zaštitni elementi

Uređaj koristi dva zaštitna elementa:

- **Mikroprekidač.** Obezbeđuje UV zaštitu tokom rada kada se sterilišući element koristi u kombinaciji sa posudom za sterilizaciju. Isključuje uređaj kada se otvori gornji poklopac.
- **Kuglični prekidač.** Integrisan u sterilišući element. Obezbeđuje UV zaštitu tokom rada kada se sterilišući element koristi odvojeno od posude za sterilizaciju. Isključuje uređaj kada se sterilišući element okrene za ugao veći od $90^\circ \pm 5^\circ$.

6.4. Svetlosna indikacija

Status uređaja	Svetlosni indikator
Mirovanje / isključen	Isključen
Sterilizacija	Uključen
Baterija pri kraju	Treperi 3 puta
Punjenje baterije	Treperi neprekidno
Baterija potpuno napunjena	Uključen

7 UPUTSTVA ZA BEZBEDAN RAD

Pre upotrebe uređaja, pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za buduću upotrebu.

PAŽNJA!

ZRAČENJE KOJE EMITUJU ULTRALJUBIČASTE LED DIODE MOŽE IZAZVATI OPEKOTINE KOŽE I POVREDU OČIJU.

NE GLEDAJTE U ULTRALJUBIČASTO SVETLO DOK UREĐAJ RADI.

1. Ne zaboravite da zatvorite gornji poklopac sterilizatora pre upotrebe.
2. Direktno izlaganje svetlosti koju proizvode UV LED diode uređaja može oštetiti oči. Uvek isključujte uređaj pre otvaranja gornjeg poklopca.

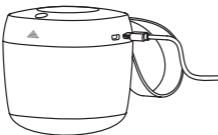
3. Ne uključujte uređaj ako je sterilizirajući element okrenut za ugao od 90° ili više, ili ako postoji rizik da vaše oči ili oči ljudi i životinja oko vas budu izložene direktnom zračenju UV LED dioda.
4. Nemojte koristiti ovaj uređaj na životinjama ili za hranu.
5. Ovaj uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti uređaj u svrhe koje nisu predviđene. Koristite uređaj samo u svrhe navedene u ovom uputstvu za upotrebu. Korišćenje uređaja u svrhe koje nisu navedene u ovom uputstvu za upotrebu smatra se kršenjem pravila rada.
6. Nemojte koristiti uređaj ako ima vidljivih oštećenja na njegovom kućištu.
7. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti ili sa nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu dobili uputstva o bezbednoj upotrebi uređaja.
8. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tokom rada ili tokom punjenja baterije.
9. Nemojte koristiti uređaj u izuzetno vlažnim prostorijama kao što su kupatilo, sauna itd.
10. Redovno čistite uređaj. Ne uranjajte ga u vodu. Ne perite uređaj pod tekućom vodom da ne biste oštetili njegove elektronske delove. Za više informacija pogledajte odeljak «Čišćenje i održavanje».
11. Nemojte koristiti abrazivne deterdžente kao što su emulzije, kreme za čišćenje, sredstva za poliranje itd. za čišćenje kućišta uređaja.
12. Nemojte dekapulirati sterilizirajući element uređaja.
13. Ako se otkrije bilo kakav kvar, prestanite da koristite sterilizator i kontaktirajte specijalizovani servisni centar. Ni u kom slučaju ne pokušavajte sami da popravite uređaj. Sve popravke se moraju izvoditi u ovlašćenom servisu. Neprofesionalne popravke mogu dovesti do oštećenja uređaja ili povreda.
14. Proizvođač neće biti odgovoran za bilo kakvu štetu ili gubitak prouzrokovan nepoštovanjem sigurnosnih uputstava ili nepravilnom upotrebom.
15. Ukoliko ne koristite uređaj često, preporučuje se punjenje uređaja svakog meseca da biste produžili vek trajanja baterije.
16. Nemojte koristiti USB kabl lošeg kvaliteta za punjenje.

17. Držite uređaj van domašaja dece. Ne dozvolite deci da uređaj koriste kao igračku. Sterilizator nije igračka i nije namenjen za igru!

8 PRE NEGO ŠTO POČNETE

Izvadite uređaj i njegovu dodatnu opremu iz kutije, uklonite sav materijal za pakovanje, promotivne nalepnice i etikete.

Punjenje baterije.



Pre upotrebe sterilizatora, napunite njegovu bateriju mikro-USB kablom i adapterom maksimalne jačine 5V/1A (nije sastavni deo seta).

Dok se baterija puni, svetlosni indikator neprekidno treperi. Kada je baterija potpuno napunjena (indikator svetli stalno), uklonite mikro-USB kabl sa uređaja. Sterilizator je spreman za upotrebu.

9 PRINCIPI I PROCEDURE RADA

9.1. Kombinovana upotreba sterilizujućeg elementa i posude za sterilizaciju. 1-minutni/3-minutni režim sterilizacije.

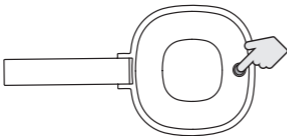
- 9.1.1. Isperite varalicu ili cuclu pre sterilizacije.
- 9.1.2. Obrišite ih da biste uklonili preostalu vodu.

- 9.1.3. Stavite varalicu ili ceclu u posudu za sterilizaciju i zatvorite poklopac. Radi efikasnije sterilizacije, strana varalice ili cecle koja se steriliše treba da bude okrenuta nagore. Ne stavlajte više od jedne varalice ili cecle istovremeno u posudu za sterilizaciju.



- 9.1.4. Zatvorite gornji poklopac uređaja.

- 9.1.5. Pritisnite dugme ON/OFF dvaput da biste aktivirali 1-minutnu sterilizaciju ili pritisnite i držite dugme ON/OFF 3 sekunde da biste aktivirali 3-minutni režim sterilizacije.



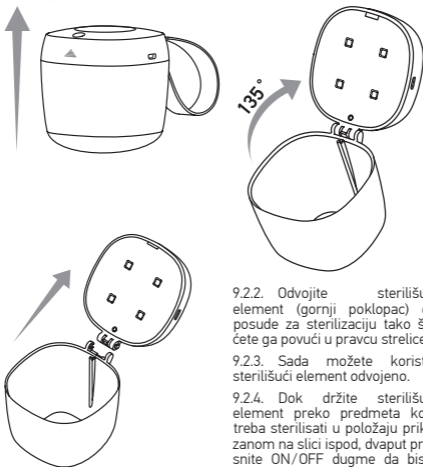
- 9.1.6. Indikator na dugmetu će stalno svetleti da bi označio da je proces sterilizacije započeo.

- 9.1.7. Kada se proces sterilizacije završi, uređaj će se automatski isključiti. Svetlosni indikator će se takođe isključiti.

9.1.8. Možete sami isključiti uređaj pritiskom na dugme ON/OFF. Proces sterilizacije će se zaustaviti i uređaj će se automatski isključiti radi vaše bezbednosti ako se gornji poklopac otvori tokom sterilizacije.

9.2. Upotreba sterilišućeg elementa odvojeno od posude za sterilizaciju. 1-minutni/3-minutni režim ručne sterilizacije.

9.2.1. Otvorite gornji poklopac uređaja tako da ugao između poklopca i posude za sterilizaciju bude 135°.



9.2.2. Odvojite sterilišući element (gornji poklopac) od posude za sterilizaciju tako što ćete ga povući u pravcu strelice.

9.2.3. Sada možete koristiti sterilišući element odvojeno.

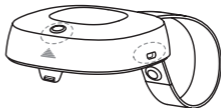
9.2.4. Dok držite sterilišući element preko predmeta koje treba sterilisati u položaju prikazanom na slici ispod, dvaput pritisnite ON/OFF dugme da biste

aktivirali 1-minutni režim sterilizacije ili pritisnite i držite ON/OFF dugme 3 sekunde da biste aktivirali 3-minutni režim sterilizacije.

9.2.5. Indikator na dugmetu će stalno svetleti da bi označio da je proces sterilizacije započeo.

9.2.6. Kada se proces sterilizacije završi, uređaj će se automatski isključiti. Svetlosni indikator će se takođe isključiti.

9.2.7. Možete sami isključiti uređaj pritiskom na dugme ON/OFF. Proces sterilizacije će se zaustaviti i uređaj će se automatski isključiti radi vaše bezbednosti ako se sterilišući element okrene naopako tokom sterilizacije.



⚠️ Obratite pažnju na nekoliko važnih preporuka za upotrebu sterilizatora u režimu ručne sterilizacije:

- Pokušajte da držite sterilišući element ravno tokom procesa sterilizacije.
- Držite sterilišući element na udaljenosti ne više od 2-3 cm od predmeta koji se sterilišu.
- Ne pomerajte brzo sterilišući element tokom sterilizacije.
- Ne uključujte uređaj ako je sterilišući element okrenut pod uglom 90° ili više, ili ako postoji rizik da vaše oči ili oči ljudi i životinja oko vas budu izložene direktnom zračenju UV LED dioda.

10 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

⚠️ UPOZORENJE!

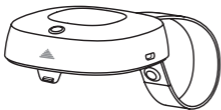
Nemojte čistiti uređaj dok se baterija puni i dok je uređaj priključen u struju.

Redovno održavanje i čišćenje su preduslovi za nesmetan i dugotrajan rad uređaja.

Uređaj nije vodootporan. Ne potapajte ga u vodu.

10.1. Čišćenje tela sterilišućeg elementa

Da biste očistili telo sterilišućeg elementa, obrišite ga mekom, blago vlažnom krpom ili maramicom. Uklonite preostalu vlagu da biste sprečili električni kvar uređaja.



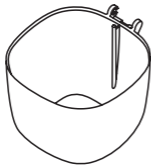
Ne koristite abrazivne deterdžente kao što su emulzije, kreme za čišćenje, sredstva za poliranje itd.

Ne izlažite UV LED diode i USB konektor vlazi.

10.2. Čišćenje tela posude za sterilizaciju

Da bi uređaj bio higijenski ispravan, posuda za sterilizaciju se može oprati toplom vodom sa sapunicom, nakon što ste prethodno odvojili sterilišući element od nje.

Uklonite sve kapljice vode i potpuno osušite posudu za sterilizaciju pre upotrebe uređaja da biste sprečili električna oštećenja usled vlage.



11 UPOZORENJA O GREŠKAMA

Kvar	Mogući uzrok	Rešenje
Sterilizator se ne uključuje	Prazna baterija	Napunite baterije
	Dugme ON/OFF ne radi	Molimo kontaktirajte specijalizovani servis radi dijagnostike i otklanjanja problema
Kada je sterilizator uključen, svetlosni indikator treperi 3 puta i uređaj se automatski isključuje	Baterija pri kraju	Napunite baterije
UV LED diode se ne isključuju kada se otvori poklopac posude za sterilizaciju	Mikroprekidač detekcije otvorenog poklopca je zaprljan	Proverite da li je mikroprekidač detekcije otvorenog poklopca zaprljan. Obrišite ga komadom tkanine
	Mikroprekidač detekcije otvorenog poklopca je neispravan	Molimo kontaktirajte specijalizovani servis radi dijagnostike i otklanjanja problema
UV LED diode se ne isključuju kada je sterilišući element okrenut	Prilikom uključivanja sterilišući element je bio u pogrešnoj poziciji ili pod nedovoljnim nagibom	Uverite se da pravilno koristite uređaj, prateći uputstva u odeljku 9.2.
	Kuglični prekidač je neispravan	Molimo kontaktirajte specijalizovani servis radi dijagnostike i otklanjanja problema

12 SKLADIŠTENJE, TRANSPORT I PRAVILA RADA

Uređaj treba transportovati na temperaturama od -10°C do $+40^{\circ}\text{C}$ sa relativnom vlažnošću do 85%.

Uređaj treba da radi na temperaturama u rasponu od $+5^{\circ}\text{C}$ do $+40^{\circ}\text{C}$ sa relativnom vlažnošću do 85%.


Uređaj treba čuvati na temperaturama od $+5^{\circ}\text{C}$ do $+40^{\circ}\text{C}$ sa relativnom vlažnošću do 85%.

Ne izlažite uređaj toplotnom šoku.


UPOZORENJE!

Nakon transporta ili skladištenja na niskim temperaturama, uređaj treba držati na sobnoj temperaturi najmanje 2 sata pre uključivanja.

13 ODLAGANJE

 Simbol na proizvodu ili pakovanju znači da ovaj proizvod ne spada u kategoriju kućnog otpada.

- Pravilno odlaganje uređaja sprečiće štetne uticaje na životnu sredinu i zdravlje ljudi.
- U cilju zaštite životne sredine, uređaj se ne sme odlagati zajedno sa kućnim otpadom. Odlaganje se mora izvršiti u skladu sa lokalnim propisima.
- Uređaj se mora odložiti u skladu sa Direktivom EU 2012/19/EU WEEE (Direktiva o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi).

 Ovaj simbol označava da bateriju treba posebno skladištiti i odlagati odvojeno u skladu sa Direktivom 2006/66/EU.

Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se lokalnom javnom preduzeću odgovornom za odlaganje otpada.

14 SERTIFIKACIJA

Sterilizator za varalice **AGU PS1 UV** je u skladu sa:

- Direktivom o elektromagnetnoj kompatibilnosti 2014/30/EU;
- Direktivom o niskom naponu 2014/35/EU;
- Direktivom 2011/65/EU o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi;
- TR CU 020/2011 «Elektromagnetna kompatibilnost tehničkih sredstava»;
- TR CU 004/2011 «O bezbednosti niskonaponske opreme»;
- TR EAEU 037/2016 «O ograničenju upotrebe opasnih materija u elektro-tehničkim i radio-elektronskim proizvodima».

15 GARANCIJA PROIZVOĐAČA

Informacije o garanciji navedene su u garantnom listu. Garantni rok počinje da teče od datuma prodaje, pod uslovom da se striktno poštuju svi uslovi rada navedeni u ovom uputstvu za upotrebu.

Garancija važi samo uz priložen račun o prodaji i garantni list popunjen od strane ovlašćenog distributera.

Garancija ne pokriva potrošne delove, komponente i dodatke kao što su pakovanje itd.

Besplatni garantni servis ne pruža se u slučaju:

- korišćenja uređaja suprotno uputstvima za upotrebu;
- štete nastale namernim ili pogrešnim radnjama potrošača usled nepravilnog ili nemarnog rukovanja;
- dokaza mehaničkog udara, udubljenja, pukotina, strugotina i sl. na kućištu uređaja, dokaza neovlašćene demontaže, popravke van servisnog centra, prodiranja vlage, izlaganja agresivnim agensima ili vršenja bilo koje druge neovlašćene izmene uređaja i bilo kojih drugih kršenja pravila skladištenja, čišćenja, transporta i rada navedenih u uputstvu za upotrebu; ulaska ulja, prašine, insekata, tečnosti i drugih stranih predmeta unutar uređaja.

Precizno pratite uputstva da biste osigurali pouzdan i dugotrajan rad uređaja. U slučaju nepravilnog rada uređaja, obratite se specijalizovanom servisnom centru ili svom prodavcu.

Proizvođač zadržava pravo da izvrši izmene u dizajnu uređaja.

! **UPOZORENJE!**

Ne pokušavajte sami da popravite uređaj—to će poništiti garanciju. Izmene uređaja bez dozvole proizvođača poništavaju garanciju.

Za popravku i održavanje obratite se specijalizovanom servisnom centru (za više informacija posetite www.agu-baby.rs).

Datum proizvodnje i podaci o uvozniku navedeni su na pojedinačnom pakovanju.



Proizvođač

Montex Swiss AG, Tramstrasse 16, CH-9442, Bernek, Švajcarska.



agu-baby.com

AGU[®] ADVANCED
GROWING
UP



AGU[®] je registrovani zaštitni znak kompanije Montex Swiss AG,
Tramstrasse 16, CH-9442, Bernek, Švajcarska